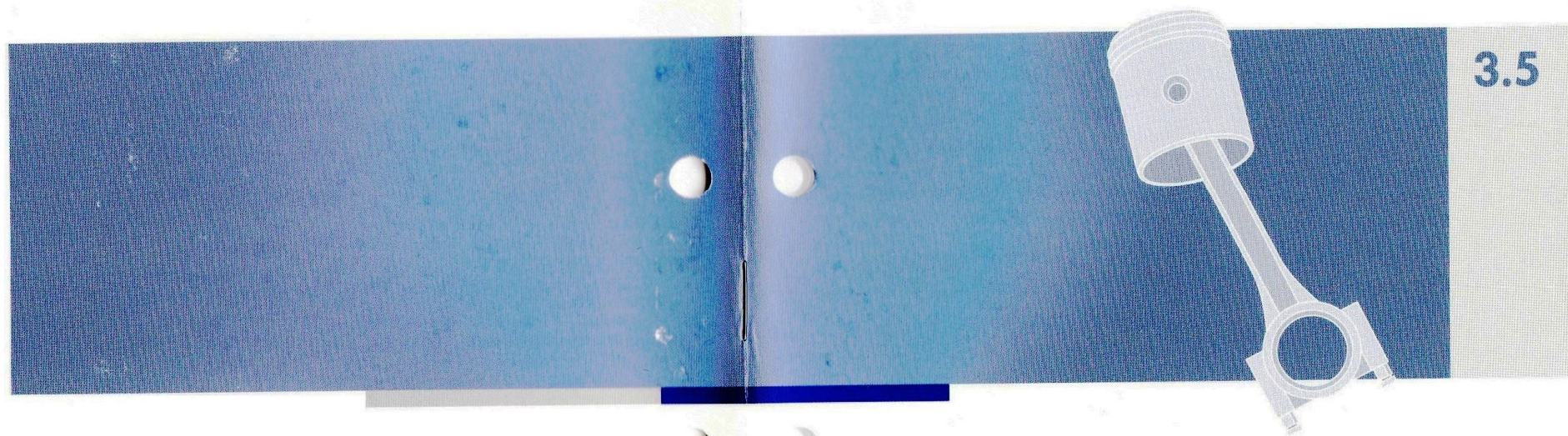




3.5 Date tehnice

Passat





Despre acest manual

Acest manual conține informații importante și avertizări referitoare la utilizarea echipamentelor autovehiculului. Alte indicații importante referitoare la propria dvs. siguranță și la siguranța celorlalți pasageri din autovehicul, se găsesc în celelalte manuale din mapa de bord.

Aveți grijă ca la împrumutarea sau vânzarea autovehiculului, acest manual să se afle în autovehicul.

Unele capitole din acest manual nu sunt valabile pentru toate autovehiculele. La începutul fiecărui capitol se specifică pentru ce autovehicule este valabil capitolul respectiv, de ex. "Valabil pentru autovehicule: echipate cu airbag-uri cortină".

Imaginile pot conține detalii care nu corespund echipamentelor din autovehiculul dvs., de aceea vă rugăm să le considerați imagini de referință.

Eventualele **Completări** existente le găsiți sub manualul *Index general*.

Datele referitoare la direcție se referă la direcția de deplasare, atâta timp cât nu există alte specificații.

► Capitolul continuă pe pagina următoare.

◄ Marchează **Sfârșitul unui capitol**.

® Mărcile înregistrate sunt marcate cu ®. Lipsa acestui simbol nu reprezintă o garanție pentru folosirea necondiționată a acestor echipamente.

⇒ ⚠ Trimitere la o "ATENȚIE!" în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, "ATENȚIA!" respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⇒ ⚠ Trimitere la o "Precauție!" în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, "Precauție!" respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⚠ ATENȚIE!

Textele însoțite de acest simbol conțin informații referitoare la siguranța dvs. și atrag atenția asupra posibilelor pericole de accident sau rănire.

⚠ Avertizare!

Textele însoțite de acest simbol atrag atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului.

🌸 Indicație pentru mediu

Textele însoțite de acest simbol conțin indicații referitoare la protecția mediului înconjurător.

ℹ Indicație

Textele însoțite de acest simbol conțin indicații suplimentare.

Cuprins

Descrierea datelor	2	Motor diesel 88 kW TDI® fără filtru de particule diesel	26
De reținut	2	Motor diesel 100 kW TDI® fără filtru de particule diesel	29
Cum au fost calculate aceste date?	4	Motor diesel 103 kW TDI® fără filtru de particule diesel	31
Deplasarea cu remorcă	6	Motor diesel 103 kW TDI® fără filtru de particule diesel și tracțiune integrală (4MOTION)	34
Rofile	7	Motor diesel 103 kW TDI® cu filtru diesel de particule	36
Date tehnice	8	Motor diesel 103 kW TDI® cu filtru de particule diesel și tracțiune integrală (4MOTION)	39
Motor pe benzină 75 kW	8	Motor diesel 120 kW TDI® cu filtru diesel de particule	41
Motor pe benzină 85 kW FSI®	10	Motor diesel 125 kW TDI® cu filtru diesel de particule	44
Motor pe benzină 110 kW FSI®	13		
Motor pe benzină 110 kW FSI® cu tracțiune integrală (4MOTION)	15		
Motor pe benzină 147 kW FSI®	17		
Motor pe benzină (V6) 184 kW FSI® cu tracțiune integrală (4MOTION)	20		
Motor diesel 77 kW TDI® fără filtru de particule diesel	22		
Motor diesel 77 kW TDI® cu filtru diesel de particule	24		



Descrierea datelor

De reținut

Important

Datele din actele autovehiculului au prioritate.

Toate datele din acest manual sunt valabile pentru modelul de bază. Tipul motorului cu care este echipat autovehiculul dvs. este precizat pe eticheta cu datele autovehiculului, respectiv în actele autovehiculului.

Valorile date pot varia din cauza echipamentelor suplimentare montate ulterior sau în cazul auto-

vehiculelor speciale sau al autovehiculelor destinate exportului.

Din motive de aprobare tehnică, valorile pentru performanțele și consumul de carburant al unor motoare din unele țări, pot diferi față de valorile menționate în acest manual.

Prescurtări utilizate în acest manual

Prescurtare	Semnificație
kW	Kilowatt, Puterea motorului
CP	Cai putere, (învechit) Puterea motorului
1/min	Numărul de rotații ale motorului (turația) pe minut
Nm	Newtonmetru, Unitatea de măsură a momentului de rotație a motorului
l/100 km	Consumul de carburant în litri la 100 km
g/km	Cantitatea de dioxid de carbon obținut în grame pe km parcurs
CO ₂	Dioxid de carbon
COR	Cifra octanică-Research, Măsură pentru capacitatea de antidetonanță a benzinei
CM5 / CM6	Cutie de viteze manuală cu 5 trepte / Cutie de viteze manuală cu 6 trepte
CA6	Cutie de viteze automată cu 6 trepte
DSG®6	Cutie automată de viteze cu cuplaj dublu cu 6 trepte DSG®



Datele autovehiculului



Fig. 1 Imagine de referință: Plăcuța cu datele autovehiculului.

Numărul de identificare al autovehiculului

Numărul de identificare al motorului (nr. șasiu) se poate citi din exterior printr-un ochi al parbrizului. Acesta se găsește în partea stângă a autovehiculului în zona de jos a parbrizului.

Numărul de identificare al autovehiculului (numărul șasiului) este poansonat și în canalul de scurgere a apei din partea dreaptă. Acesta se găsește între calota superioară a capacului de la gura de umplere cu ulei și aripă. Pentru a avea acces la acest număr, trebuie să deschideți capota motorului ⇒ ⚠.

Plăcuța cu datele autovehiculului

Pentru a avea acces la plăcuța cu datele autovehiculului ⇒ fig. 1, trebuie să deschideți capacul portbagajului și să ridicați mocheta.

Plăcuța cu datele autovehiculului este lipită în zona locașului roții de rezervă și conține următoarele date:

- 1) Numărul de identificare al autovehiculului (nr. șasiu)
- 2) Tipul autovehiculului, puterea motorului, cutia de viteze

1) Aceste date sunt menționate și în Date tehnice.

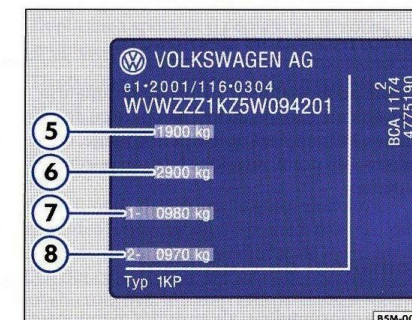


Fig. 2 Imagine de referință: Plăcuța tip, resp. plăcuța fabricantului.

- 3) Seria motorului și a transmisiei / Seria vopselei / Echipamentele interioare
- 4) Echipamentele suplimentare / Nr. PR

Aceste date se găsesc și în Planul de service ⇒ caietul 1.1.

Plăcuța tip sau plăcuța fabricantului

Plăcuța tip sau plăcuța fabricantului ⇒ fig. 2 se pot vedea pe stâlpul ușii, după deschiderea ușii stânga față. Autovehiculele pentru anumite țări de export nu au plăcuța fabricantului.

Plăcuța fabricantului conține următoarele date:

- 5) Greutatea maximă admisă¹⁾
- 6) Greutatea admisă a autovehiculului cu remorcă
- 7) Sarcina admisă pe puntea față¹⁾
- 8) Sarcina admisă pe puntea spate¹⁾

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a deschide capota motorului, citiți și respectați avertismentele ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Efectuarea lucrărilor în compartimentul motorului".



Cum au fost calculate aceste date?

Performanța la deplasare

Valorile performanțelor au fost determinate la autovehicule care nu au fost echipate cu accesorii care influențează aceste performanțe, de ex. apărători de noroi, anvelope late sau portbagaj pe plafon.



Indicație

La unele motorizări cu tren de rulare pentru drumurile proaste²⁾, viteza maximă poate fi limitată la 210 km/h. ◀

Consumul de carburant

Valorile consumului și ale emisiilor menționate, nu se referă numai la un singur autovehicul, ci servesc numai drept comparație între diferite tipuri de autovehicule. Consumul de carburant și emisiile de CO₂ ale unui autovehicul nu depind numai de consumul efectiv al unui autovehicul, ci sunt influențate și de maniera de conducere și de alți factori ne-tehnici.

Nach heutigem Wissenstand ist Kohlendioxid (CO₂) das für die Erderwärmung hauptsächlich verantwortliche Treibhausgas. Acest caz se formează, printre altele, și prin arderea car-

buranților, fiind o componentă a gazelor de evacuare.

Calcularea consumului de carburant

Valorile consumului de carburant și ale emisiilor au fost calculate conform noii ediții a directivei UE 80/1268/CEE și se referă la greutatea proprie a autovehiculului. Pentru calcularea consumului de carburant s-au efectuat două cicluri de măsurare pe o platformă cu role. Pentru aceasta s-au avut în vedere următoarele condiții de măsurare:

urban	Măsurarea ciclului urban începe printr-un start la rece. În final se va simula o deplasare prin oraș, cu o viteză între 0 și 50 km/h.
extraurban	În executarea ciclului extraurban autovehiculul a fost frânat și accelerat în toate treptele de viteză de mai multe ori urmărindu-se respectarea unei situații reale de trafic. Viteza a variat între 0 și 120 km/h.
combinat	Consumul combinat a fost determinat luând în calcul o pondere de 37% pentru ciclul urban și de 63% pentru ciclul extraurban.
Emisiile de CO ₂ combinate	Pentru determinarea emisiilor de dioxid de carbon s-au colectat gazele de eșapament evacuate în timpul efectuării celor două cicluri. Aceste gaze de eșapament au fost evaluate și pe această bază s-a calculat valoarea emisiilor de CO ₂ .

Ce contribuie la creșterea consumului de carburant?

Datele următoare nu se pretind a fi complete.

Echipamentele care conduc la consumul de carburant
Încălzirea lunetei
Încălzirea parbrizului ^{a)}
Încălzirea în staționare ^{a)}

²⁾ Echipament suplimentar



Echipamentele care conduc la consumul de carburant
Instalația de răcire a climatizării ^{a)}
Încălzirea scaunelor ^{a)}

^{a)} Echipament suplimentar

Factori care contribuie la creșterea consumului de carburant
Deplasarea cu o presiune scăzută în pneuri
Deplasarea cu portbagajul de pe plafon montat
Deplasarea cu remorcă
Transportarea unei încărcături mari
Turația ridicată a motorului

Factori care contribuie la creșterea consumului de carburant
Deplasarea sportivă și deplasarea în zone muntoase
Deplasarea pe distanțe scurte (în special iarna)



Indicație

• În funcție de echipările autovehiculului, greutatea autovehiculului poate fi diferită. Valorile consumului de carburant și ale emisiilor de CO₂ pot crește puțin. Valorile valabile pentru autovehiculul dvs. le puteți afla de la dealerul dvs. Volkswagen.

• În practică, pot rezulta valori de consum diferite față de valorile din tabele, care au fost calculate conform directivei EU 80/1268/CEE. ◀

Greutatea

Valorile pentru autovehiculul la gol din tabelele următoare au fost calculate la autovehicule cu 90% carburant în rezervor și fără conducătorul auto. Dotările opționale și montarea ulterioară a accesoriilor măresc greutatea proprie a autovehiculului și reduc posibilitatea de încărcare ⇒ ⚠.

Prin încărcare se înțelege greutatea conducătorului, a pasagerilor, a bagajelor, sarcina pe plafon, inclusiv portbagajul exterior, precum și sarcina pe cupla de remorcă, la tractarea unei remorci.

⚠ ATENȚIE!

- La transportarea obiectelor grele se modifică proprietățile autovehiculului, prin deplasarea centrului de greutate – pericol de accident! De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător.
- Nu depășiți sarcinile pe punți și sarcina totală a autovehiculului. La depășirea sarcinii admise pe punți sau a greutății totale a autovehiculului, proprietățile autovehiculului se pot modifica. Acest lucru poate atrage după sine producerea accidentelor, accidentărilor și deteriorarea autovehiculului. ◀



Deplasarea cu remorcă

Sarcinile pe remorcă

Sarcinile pe remorcă

Sarcina pe remorcă și sarcina de sprijin au fost calculate după criterii exacte, în urma mai multor încercări. Sarcina pe remorcă este valabilă pentru autovehiculele din *Germania*, până la o viteză de 80 km/h (în cazuri de excepție chiar până la 100 km/h). Aceste valori pot fi diferite pentru autovehiculele destinate altor țări. Datele din actele autovehiculului au prioritate ⇒ ⚠.

Sarcinile de sprijin

Sarcina *maximă* admisă pe cupla de remorcă este de 85 kg.

În interesul asigurării unei deplasări sigure vă recomandăm să utilizați sarcina maximă admisă pe cupla de remorcă. O sarcină prea mică influențează comportamentul autovehiculului în trafic.

Dacă sarcina maximă de sprijin nu se poate păstra (de ex. la folosirea remorcilor goale, ușoare, cu o singură punte sau a remorcilor cu punți tandem cu o distanță între punți mai mică

de 1,0 m), trebuie să se folosească cel puțin 4% din sarcina reală de sprijin.

Greutatea totală

Greutatea totală a utilajului ⇒ pagina 3 se compune din greutatea reală a autovehiculului încărcat și din greutatea reală a remorcii încărcate.

⚠ ATENȚIE!

- La tractarea unei remorci, viteza de deplasare nu trebuie să depășească 80 km/h. Acest lucru este valabil și pentru țările în care sunt permise viteze mai mari.
- Nu depășiți sarcinile pe punți și sarcinile de sprijin. Dacă depășiți aceste sarcini, caracteristicile autovehiculului se pot modifica. Acest lucru poate atrage după sine producerea accidentelor, accidentărilor și deteriorarea autovehiculului.
- Citiți și respectați informațiile și avertismentele ⇒ caietul 3.2 "Deplasarea", capitolul "Deplasarea cu remorcă". ◀



Roțile

Presiunea din pneuri, lanțurile pentru zăpadă, prezoanele de roată

Presiunea din pneuri

Eticheta cu valorile presiunii din pneuri se găsește pe clapeta rezervorului, în interior. Valorile de pe această etichetă sunt valabile pentru pneurile *reci* (pneuri de vară și de iarnă). Nu reduceți presiunea mărită la pneurile calde ⇒ ⚠.

Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă trebuie montate numai la *roțile din față*. Acest lucru este valabil și la autovehiculele cu tracțiune integrală (4MOTION).

Lanțurile pentru zăpadă se pot monta numai pe următoarea combinație de pneu/jantă:

Mărimea pneului	Jantă
205/55 R16	6 1/2 J x 16 ET 42
205/50 R17	6 J x 17 ET 45

Indicații suplimentare găsiți în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".

Prezoanele de roată

După înlocuirea roții trebuie să verificați cât mai repede posibil, cu o cheie dinamometrică, **momentul de strângere** al prezoanelor de roată ⇒ ⚠. Momentul de strângere la roțile din oțel și din aliaj ușor este de 120 Nm.

Indicații suplimentare găsiți în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".

⚠ ATENȚIE!

Deplasarea cu pneuri umflate la presiuni necorespunzătoare poate determina explozia pneurilor, producerea de accidente și accidentări foarte grave.

- Presiunea din pneuri trebuie verificată cel puțin o dată pe lună. Respectați indicațiile referitoare la menținerea valorilor presiunii din pneuri – pericol de accident!
 - Când presiunea este prea scăzută, pneurile se uzează mai repede. Astfel se încălzește prea tare, ceea ce poate determina desprinderea benzii de rulare sau explozia pneului.
 - O presiune prea mare sau prea mare scurtează durata de viață a anvelopelor și înrăutățește comportamentul autovehiculului în trafic.
- Dacă prezoanele de roată au fost strânse cu un moment prea mic, jantele se pot desprinde în timpul mersului – pericol de accident! Un moment de strângere prea mare determină deteriorarea prezoanelor de roată, în special a filetului acestora.

i Indicație

Vă recomandăm să vă informați la dealerii Volkswagen asupra mărimilor roților, pneurilor și lanțurilor pentru zăpadă. ◀

Date tehnice

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină 75 kW

Motor pe benzină 75 kW

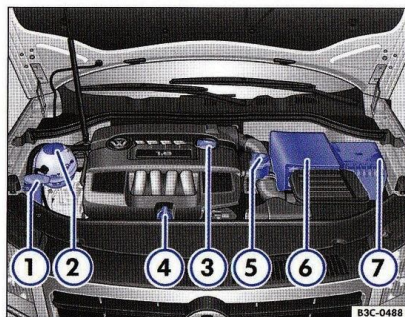


Fig. 3 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja
- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Baterie (sub un capac)
- ⑦ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2.

Datele motorului	
Putere	75 kW (102 CP) la 5600/min
Cuplu maxim	148 Nm la 3800/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1595 ccm
Carburant fără plumb ^{a)}	Super COR 95 sau Normal COR 91 ^{b)} ⇒ ①
Transmisia de putere	Cutie manuală cu 5 trepte

a) Vă recomandăm, ca la aceste motoare să alimentați carburant fără sulf sau cu conținut redus de sulf, pentru a determina un consum scăzut de carburant.

b) Cu mică reducere de putere, consum puțin mai ridicat și zgomote de motor mai accentuate.

Performanța la deplasare	
Viteza maximă	190 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	8,4 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	12,4 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE	
urban	10,7 l / 100 km
extraurban	6,0 l / 100 km
combinat	7,7 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	183 g/km

Greutatea	
Greutatea maximă admisă	1950 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.343 kg
Sarcina admisă pe puntea față	990 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg

Greutatea	
Sarcina admisă pe plafon	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcare	85 kg

Sarcinile pe remorcă	
cu frâne, rampe până la 12%	1.300 kg
cu frâne, rampe până la 8%	1.500 kg
fără frâne, rampe până la 12%	700 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracăj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,5 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 504 00, VW 503 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 502 00, VW 504 00

a) Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

**Presiunea din pneuri**

Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

⚠ Avertizare!

Nu alimentați cu carburant cu COR mai mic de 91, în caz contrar pot apărea defecțiuni la motor! ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină 85 kW FSI

Motor pe benzină 85 kW FSI®

Fig. 4 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja
- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Baterie (sub un capac)
- ⑦ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2.

Datele motorului	
Putere	85 kW (115 CP) la 6000/min
Cuplu maxim	155 Nm la 4000/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1598 ccm
Carburant fără plumb ^{a)}	Super COR 95
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze automată cu 6 trepte ▶

^{a)} Vă recomandăm, ca la aceste motoare să alimentați carburant fără sulf sau cu conținut redus de sulf, pentru a determina un consum scăzut de carburant.

**Performanța la deplasare**

Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
Viteza maximă	200 km/h	195 km/h ^{a)}
Accelerare 0 - 80 km/h	7,7 sec.	8,7 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	11,4 sec.	12,7 sec.

^{a)} Viteza maximă se va atinge în viteza a 5-a .

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE

Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
urban	10,0 l / 100 km	10,5 l / 100 km
extraurban	6,1 l / 100 km	6,2 l / 100 km
combinat	7,5 l / 100 km	7,7 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	179 g/km	184 g/km

Greutatea

Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
Greutatea maximă admisă	1.960 kg	1.990 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.348 kg	1.386 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.000 kg	1030 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1010 kg	1010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcă	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă

Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
cu frâne, rampe până la 12%	1.300 kg	1.300 kg
cu frâne, rampe până la 8%	1.500 kg	1.500 kg
fără frâne, rampe până la 12%	710 kg	710 kg

Dimensiuni

Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracăj între trotuare	11,4 m ▶



Dimensiuni	
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

^{a)} În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 3,8 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 504 00, VW 503 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 502 00, VW 504 00

^{a)} Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lațurile pentru zăpadă
Lațurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină 110 kW FSI

Motor pe benzină 110 kW FSI[®]

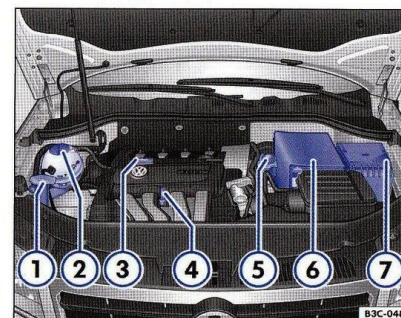


Fig. 5 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja
- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Baterie (sub un capac)
- ⑦ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2.

Datele motorului	
Putere	110 kW (150 CP) la 6000/min
Cuplu maxim	200 Nm la 3500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1984 ccm
Carburant fără plumb ^{a)}	Super Plus COR 98 sau Super COR 95 ^{b)}
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze automată cu 6 trepte

^{a)} Vă recomandăm, ca la aceste motoare să alimentați carburant fără sulf sau cu conținut redus de sulf, pentru a determina un consum scăzut de carburant.

^{b)} Cu mică reducere de putere, consum puțin mai ridicat și zgomote de motor mai accentuate.

Performanța la deplasare		
Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
Viteza maximă	213 km/h	208 km/h ^{a)}
Accelerare 0 - 80 km/h	6,4 sec.	7,1 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	9,4 sec.	10,2 sec.

^{a)} Viteza maximă se va atinge în viteza a 5-a.



Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE		
Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
urban	11,2 l / 100 km	12,6 l / 100 km
extraurban	6,3 l / 100 km	6,4 l / 100 km
combinat	8,1 l / 100 km	8,7 l / 100 km
E emisiile de CO ₂	193 g/km	206 g/km

Greutatea		
Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
Greutatea maximă admisă	2.000 kg	2.030 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.389 kg	1.418 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.040 kg	1.070 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg	1.010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcare	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă		
Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
cu frâne, rampe până la 12%	1.500 kg	1.500 kg
cu frâne, rampe până la 8%	1.700 kg	1.700 kg
fără frâne, rampe până la 12%	730 kg	740 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracă între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

^{a)} În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,5 l



Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 504 00, VW 503 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 502 00, VW 504 00

^{a)} Informații detaliate găsiți în Planul de service → caietul 1.1 și → caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină 110 kW FSI și tracțiune integrală (4MOTION)

Motor pe benzină 110 kW FSI[®] cu tracțiune integrală (4MOTION)

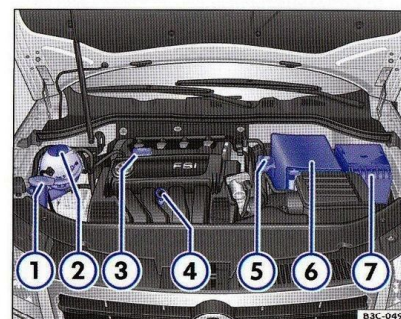


Fig. 6 Prezentare generală a compartimentului motor

- 1 Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- 2 Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- 3 Gura de umplere cu ulei
- 4 Joja
- 5 Rezervorul lichidului de frână
- 6 Baterie (sub un capac)
- 7 Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la ⇒ pagina 2.

Datele motorului	
Putere	110 kW (150 CP) la 6000/min
Cuplu maxim	200 Nm la 3500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1984 ccm
Carburant fără plumb ^{a)}	Super Plus COR 98 sau Super COR 95 ^{b)}
Transmisia de putere	Cutie manuală cu 6 trepte



- a) Vă recomandăm, ca la aceste motoare să alimentați carburant fără sulf sau cu conținut redus de sulf, pentru a determina un consum scăzut de carburant.
- b) Cu mică reducere de putere, consum puțin mai ridicat și zgomote de motor mai accentuate.

Performanța la deplasare	
Viteza maximă	209 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	6,7 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	9,9 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE	
urban	12,0 l / 100 km
extraurban	6,8 l / 100 km
combinat	8,7 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	208 g/km

Greutatea	
Greutatea maximă admisă	2.100 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.492 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.070 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.080 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcare	85 kg

Sarcinile pe remorcă	
cu frâne, rampe până la 12%	1.600 kg
cu frâne, rampe până la 8%	1.800 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracă între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 68,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,6 l



Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 504 00, VW 503 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 502 00, VW 504 00

a) Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină 147 kW FSI

Motor pe benzină 147 kW FSI[®]



Fig. 7 Prezentare generală a compartimentului motor

- 1 Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- 2 Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- 3 Gura de umplere cu ulei
- 4 Joja
- 5 Rezervorul lichidului de frână
- 6 Baterie (sub un capac)
- 7 Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la ⇒ pagina 2.

Datele motorului	
Putere	147 kW (200 CP) la 6000/min
Cuplu maxim	280 Nm la 1800 - 5000/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1984 ccm
Carburant fără plumb ^{a)}	Super Plus COR 98 sau Super COR 95 ^{b)}
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze automată cu 6 trepte

a) Vă recomandăm, ca la aceste motoare să alimentați carburant fără sulf sau cu conținut redus de sulf, pentru a determina un consum scăzut de carburant.



b) Cu mică reducere de putere, consum puțin mai ridicat și zgomote de motor mai accentuate.

Performanța la deplasare		
Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
Viteza maximă	235 km/h	230 km/h ^{a)}
Accelerare 0 - 80 km/h	5,4 sec.	5,5 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	7,6 sec.	7,8 sec.

a) Viteza maximă se va atinge în viteza a 5-a.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE		
Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
urban	11,2 l / 100 km	12,4 l / 100 km
extraurban	6,3 l / 100 km	6,6 l / 100 km
combinat	8,1 l / 100 km	8,7 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	193 g/km	207 g/km

Greutatea		
Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
Greutatea maximă admisă	2.050 kg	2.070 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.445 kg	1.463 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.080 kg	1.100 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.020 kg	1.020 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcă	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă		
Tipul cutiei de viteze	CM6	CA6
cu frâne, rampe până la 12%	1.600 kg	1.600 kg
cu frâne, rampe până la 8%	1.800 kg	1.800 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm



Dimensiuni	
Diametrul de bracăj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,6 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 504 00, VW 503 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 502 00, VW 504 00

a) Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină (V6) 184 kW FSI și tracțiune integrală (4MOTION)

Motor pe benzină (V6) 184 kW FSI® cu tracțiune integrală (4MOTION)

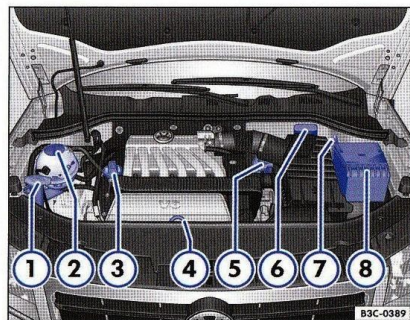


Fig. 8 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja

- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Borna plus pentru ajutorul la pornire
⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Ajutorul la pornire".
- ⑦ Contactul la masă pentru ajutorul la pornire
⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Ajutorul la pornire".
- ⑧ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Bateria autovehiculului se află în partea dreaptă în portbagaj, sub un capac ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Bateria autovehiculului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la ⇒ pagina 2.

Datele motorului	
Putere	184 kW (250 CP) la 6250/min
Cuplu maxim	330 Nm la 3000 - 3750/min
Cilindru, cilindree	6 cilindri, 3168 ccm
Carburant fără plumb ^{a)}	Super Plus COR 98 sau Super COR 95 ^{b)}
Transmisia de putere	Cutie de viteze cu cuplaj dublu cu 6 trepte DSG®

a) Vă recomandăm, ca la aceste motoare să alimentați carburant fără sulf sau cu conținut redus de sulf, pentru a determina un consum scăzut de carburant.

b) Cu mică reducere de putere, consum puțin mai ridicat și zgomote de motor mai accentuate.

Performanța la deplasare	
Viteza maximă	246 km/h ^{a)}
Accelerare 0 - 80 km/h	4,7 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	6,9 sec.

a) Viteza maximă se va atinge în viteza a 5-a.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE	
urban	13,9 l / 100 km
extraurban	7,5 l / 100 km
combinat	9,8 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	233 g/km



Greutatea	
Greutatea maximă admisă	2.270 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.660 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.180 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.140 kg

Greutatea	
Sarcina admisă pe plafon	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcare	85 kg

Sarcinile pe remorcă	
cu frâne, rampe până la 12%	2.200 kg
cu frâne, rampe până la 8%	2.200 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracaj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 68,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 5,5 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 504 00, VW 503 01
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 502 00, VW 504 00

a) Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 77 kW TDI fără filtru diesel de particule

Motor diesel 77 kW TDI[®] fără filtru de particule diesel

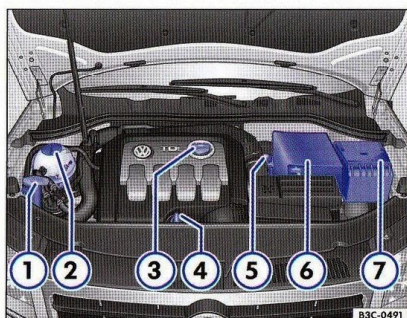


Fig. 9 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja
- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Baterie (sub un capac)
- ⑦ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2.

Datele motorului	
Putere	77 kW (105 CP) la 4000/min
Cuplu maxim	250 Nm la 1900/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1896 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒ ①
Transmisia de putere	Cutie manuală cu 5 trepte

Performanța la deplasare	
Viteza maximă	188 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	8,2 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	12,1 sec.

Consumul de carburant ^{a)} conform normei UE 80/1268/CEE	
urban	7,2 l / 100 km
extraurban	4,7 l / 100 km
combinat	5,6 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	148 g/km

a) La autovehiculele cu kit pentru filtrul diesel de impurități sunt posibile variații de la datele specificate.

Greutatea	
Greutatea maximă admisă	2.030 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.422 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.070 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg

Greutatea	
Sarcina admisă pe plafon	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcare	85 kg

Sarcinile pe remorcă	
cu frâne, rampe până la 12%	1.500 kg
cu frâne, rampe până la 8%	1.700 kg
fără frâne, rampe până la 12%	740 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracă între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,3 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00, VW 506 01
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 505 01, VW 507 00



a) Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri

Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

⚠ Avertizare!

Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 77 kW TDI cu filtru de particule

Motor diesel 77 kW TDI[®] cu filtru diesel de particule

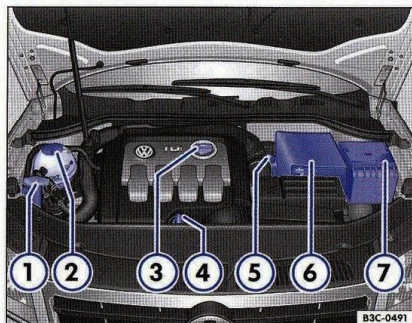


Fig. 10 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja
- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Baterie (sub un capac)
- ⑦ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2.

Datele motorului	
Putere	77 kW (105 CP) la 4000/min
Cuplu maxim	250 Nm la 1900/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1896 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒ ⚠
Transmisia de putere	Cutie manuală cu 5 trepte



Performanța la deplasare

Viteza maximă	188 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	8,2 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	12,1 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE

urban	7,3 l / 100 km
extraurban	4,8 l / 100 km
combinat	5,7 l / 100 km
Emissionile de CO ₂	154 g/km

Greutatea

Greutatea maximă admisă	2.030 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.422 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.070 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcare	85 kg

Sarcinile pe remorcă

cu frâne, rampe până la 12%	1.500 kg
cu frâne, rampe până la 8%	1.700 kg
fără frâne, rampe până la 12%	740 kg

Dimensiuni

Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracăj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea

Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea

- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 3,8 l



Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00

a) Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

! Avertizare!

- Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant.
- La funcționarea cu carburant diesel cu conținut ridicat de sulf, durata de viață a filtrului diesel se poate reduce. De la unitățile Volkswagen puteți afla în care țări, carburantul diesel conține un procent ridicat de sulf. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 88 kW TDI fără filtru diesel de particule

Motor diesel 88 kW TDI[®] fără filtru de particule diesel

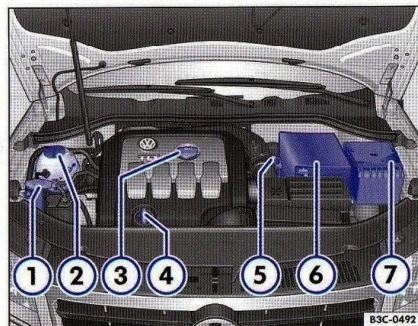


Fig. 11 Prezentare generală a compartimentului motor

- Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- Gura de umplere cu ulei
- Joja
- Rezervorul lichidului de frână
- Baterie (sub un capac)
- Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2. ▶



Datele motorului	
Putere	88 kW (120 CP) la 4000/min
Cuplu maxim	320 Nm la 1750 - 2500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1968 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒ !
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze cu dublu cuplaj DSG [®] cu 6 trepte

Performanța la deplasare		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
Viteza maximă	199 km/h	196 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	7,3 sec.	7,3 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	10,8 sec.	10,8 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
urban	7,8 l / 100 km	8,7 l / 100 km
extraurban	4,8 l / 100 km	5,2 l / 100 km
combinat	5,8 l / 100 km	6,4 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	157 g/km	170 g/km

Greutatea		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
Greutatea maximă admisă	2.060 kg	2.090 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.454 kg	1.476 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.100 kg	1.130 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg	1.010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcă	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
cu frâne, rampe până la 12%	1.600 kg	1.600 kg
cu frâne, rampe până la 8%	1.800 kg	1.800 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg	750 kg



Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracăj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,0 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00, VW 506 01
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 505 01, VW 507 00

a) Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

⚠ Avertizare!

Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 100 kW TDI fără filtru diesel de particule

Motor diesel 100 kW TDI[®] fără filtru de particule diesel

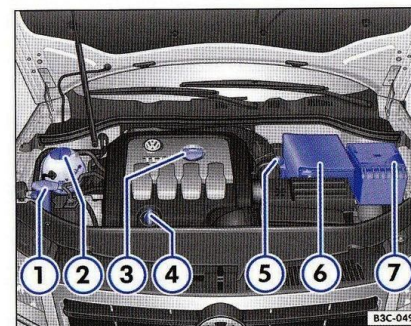


Fig. 12 Prezentare generală a compartimentului motor

- 1 Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- 2 Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- 3 Gura de umplere cu ulei
- 4 Joja
- 5 Rezervorul lichidului de frână
- 6 Baterie (sub un capac)
- 7 Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2.

Datele motorului	
Putere	100 kW (136 CP) la 4000/min
Cuplu maxim	320 Nm la 1750 - 2500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1968 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒ ⓘ
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze cu dublu cuplaj DSG [®] cu 6 trepte

Performanța la deplasare		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
Viteza maximă	207 km/h	204 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	7,0 sec.	7,0 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	9,9 sec.	9,9 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
urban	7,8 l / 100 km	8,7 l / 100 km
extraurban	4,8 l / 100 km	5,3 l / 100 km
combinat	5,8 l / 100 km	6,5 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	153 g/km	172 g/km



Greutatea		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
Greutatea maximă admisă	2.060 kg	2.090 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.459 kg	1.481 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.100 kg	1.130 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg	1.010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcă	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
cu frâne, rampe până la 12%	1.800 kg	1.800 kg
cu frâne, rampe până la 8%	2.000 kg	2.000 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracaj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

^{a)} În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,0 l



Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00, VW 506 01
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 505 01, VW 507 00

^{a)} Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

! Avertizare!

Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 103 kW TDI fără filtru diesel de particule

Motor diesel 103 kW TDI® fără filtru de particule diesel

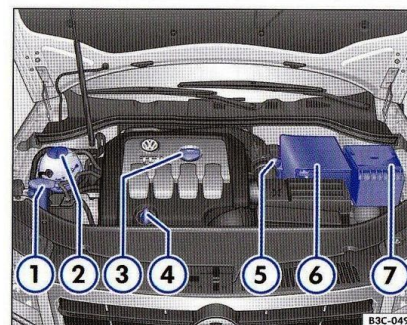


Fig. 13 Prezentare generală a compartimentului motor

- 1 Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- 2 Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- 3 Gura de umplere cu ulei
- 4 Joja
- 5 Rezervorul lichidului de frână
- 6 Baterie (sub un capac)
- 7 Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2.

Datele motorului	
Putere	103 kW (140 CP) la 4000/min
Cuplu maxim	320 Nm la 1750 - 2500/min



Datele motorului	
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1968 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze cu dublu cuplaj DSG® cu 6 trepte

Performanța la deplasare		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
Viteza maximă	209 km/h	206 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	6,9 sec.	6,9 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	9,8 sec.	9,8 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
urban	7,8 l / 100 km	8,7 l / 100 km
extraurban	4,8 l / 100 km	5,3 l / 100 km
combinat	5,8 l / 100 km	6,5 l / 100 km
E emisiile de CO ₂	153 g/km	172 g/km

Greutatea		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
Greutatea maximă admisă	2.060 kg	2.090 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.454 kg	1.476 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.100 kg	1.130 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg	1.010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcare	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
cu frâne, rampe până la 12%	1.800 kg	1.800 kg
cu frâne, rampe până la 8%	2.000 kg	2.000 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg	750 kg



Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracaj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,0 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00, VW 506 01
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 505 01, VW 507 00

a) Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lațurile pentru zăpadă
Lațurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

Avertizare!

Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 103 kW TDI fără filtru diesel de impurități și tracțiune integrală (4MOTION)

Motor diesel 103 kW TDI[®] fără filtru de particule diesel și tracțiune integrală (4MOTION)

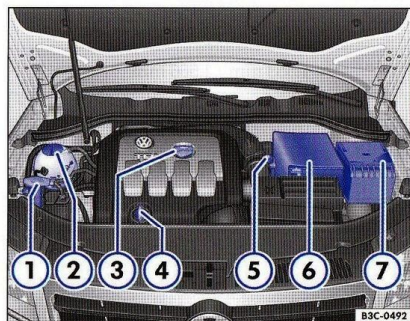


Fig. 14 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja
- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Baterie (sub un capac)
- ⑦ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la ⇒ pagina 2.

Datele motorului	
Putere	103 kW (140 CP) la 4000/min
Cuplu maxim	320 Nm la 1750 - 2500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1968 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒
Transmisia de putere	Cutie manuală cu 6 trepte

Performanța la deplasare	
Viteza maximă	204 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	6,7 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	10,2 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE	
urban	8,7 l / 100 km
extraurban	5,5 l / 100 km
combinat	6,6 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	174 g/km

Greutatea	
Greutatea maximă admisă	2.160 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.554 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.130 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.080 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcare	85 kg



Sarcinile pe remorcă	
cu frâne, rampe până la 12%	2.000 kg
cu frâne, rampe până la 8%	2.100 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracăș între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

^{a)} În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 68,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,0 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00, VW 506 01
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 505 01, VW 507 00

^{a)} Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.



Avertizare!

Autovehiculul dumneavoastră nu este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și nu

trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o

amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 103 kW TDI cu filtru de particule

Motor diesel 103 kW TDI[®] cu filtru diesel de particule

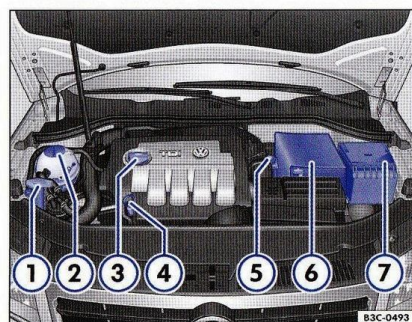


Fig. 15 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja
- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Baterie (sub un capac)
- ⑦ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în → caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la pagina 2.

Datele motorului	
Putere	103 kW (140 CP) la 4000/min
Cuplu maxim	320 Nm la 1800 - 2500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1968 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒ ①
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze cu dublu cuplaj DSG [®] cu 6 trepte

Performanța la deplasare		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
Viteza maximă	209 km/h	206 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	6,9 sec.	6,9 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	9,8 sec.	9,8 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
urban	7,9 l / 100 km	8,8 l / 100 km
extraurban	4,9 l / 100 km	5,4 l / 100 km
combinat	5,9 l / 100 km	6,6 l / 100 km
E emisiile de CO ₂	156 g/km	175 g/km

Greutatea		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
Greutatea maximă admisă	2.060 kg	2.090 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.454 kg	1.476 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.100 kg	1.130 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg	1.010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcă	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
cu frâne, rampe până la 12%	1.800 kg	1.800 kg
cu frâne, rampe până la 8%	2.000 kg	2.000 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracaj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

^{a)} În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.



Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,0 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00

^{a)} Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri

Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

⚠ Avertizare!

- Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant.
- La funcționarea cu carburant diesel cu conținut ridicat de sulf, durata de viață a filtrului diesel se poate reduce. De la unitățile Volkswagen puteți afla în care țări, carburantul diesel conține un procent ridicat de sulf. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 103 kW TDI cu filtru diesel de impurități și tracțiune integrală (4MOTION)

Motor diesel 103 kW TDI[®] cu filtru de particule diesel și tracțiune integrală (4MOTION)

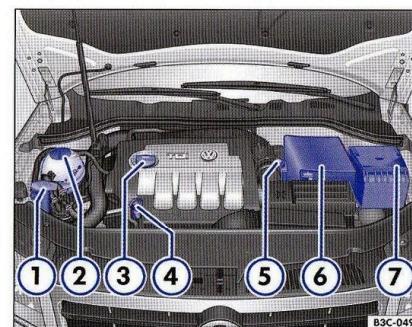


Fig. 16 Prezentare generală a compartimentului motor

- Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- Gura de umplere cu ulei
- Joja
- Rezervorul lichidului de frână
- Baterie (sub un capac)
- Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la ⇒ pagina 2.

Datele motorului	
Putere	103 kW (140 CP) la 4000/min
Cuplu maxim	320 Nm la 1800 - 2500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1968 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒ ⚠
Transmisia de putere	Cutie manuală cu 6 trepte

Performanța la deplasare

Viteza maximă	204 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	6,7 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	10,2 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE

urban	8,7 l / 100 km
extraurban	5,7 l / 100 km
combinat	6,7 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	177 g/km

Greutatea

Greutatea maximă admisă	2.160 kg
Greutatea proprie fără conducător auto	1.554 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.130 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.080 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcă	85 kg



Sarcinile pe remorcă	
cu frâne, rampe până la 12%	2.000 kg
cu frâne, rampe până la 8%	2.100 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lăţime	1.820 mm
Înălţimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracăj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} faţă / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

^{a)} În funcţie de mărimea jantei şi a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 68,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalaţia de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor şi înlocuire filtru	cca. 4,0 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificaţie
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00

^{a)} Informaţii detaliate găsiţi în Planul de service ⇒ caietul 1.1 şi ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi şi întreţinere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară şi de iarnă.

Lanţurile pentru zăpadă
Lanţurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinaţia de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

⚠ Avertizare!

- Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel ➤



şi **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuşi alimentaţi cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant şi avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant.

- La funcţionarea cu carburant diesel cu conţinut ridicat de sulf, durata de viaţă a filtrului diesel se poate reduce. De la unităţile Volkswagen puteţi afla în care ţări, carburantul diesel conţine un procent ridicat de sulf. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 120 kW TDI cu filtru de particule

Motor diesel 120 kW TDI[®] cu filtru diesel de particule

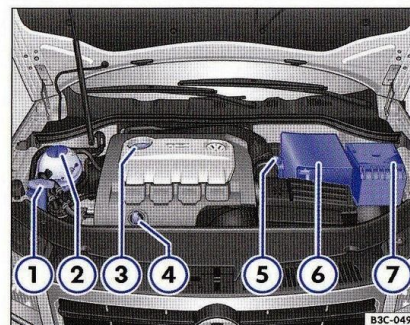


Fig. 17 Prezentare generală a compartimentului motor

- 1 Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- 2 Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- 3 Gura de umplere cu ulei
- 4 Joja
- 5 Rezervorul lichidului de frână
- 6 Baterie (sub un capac)
- 7 Siguranţe (sub un capac)

Verificarea şi adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi şi întreţinere", capitolul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicaţii detaliate, indicaţii şi lămuriri găsiţi la ⇒ pagina 2.

Datele motorului	
Putere	120 kW (163 CP) la 4200/min
Cuplu maxim	350 Nm la 1750 - 2500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1968 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒ ①
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze cu dublu cuplaj DSG [®] cu 6 trepte

Performanţa la deplasare		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
Viteza maximă	220 km/h	217 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	6,3 sec.	6,3 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	8,7 sec.	8,7 sec.



Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
urban	7,9 l / 100 km	8,5 l / 100 km
extraurban	5,2 l / 100 km	5,4 l / 100 km
combinat	6,1 l / 100 km	6,5 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	160 g/km	172 g/km

Greutatea		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
Greutatea maximă admisă	2.060 kg	2.090 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.457 kg	1.479 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.100 kg	1.130 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg	1.010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcă	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG®6
cu frâne, rampe până la 12%	1.800 kg	1.800 kg
cu frâne, rampe până la 8%	2.000 kg	2.000 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracăj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

^{a)} În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.



Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,0 l

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00

^{a)} Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Presiunea din pneuri
Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă
Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

! Avertizare!

- Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant.
- La funcționarea cu carburant diesel cu conținut ridicat de sulf, durata de viață a filtrului diesel se poate reduce. De la unitățile Volkswagen puteți afla în care țări, carburantul diesel conține un procent ridicat de sulf. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel 125 kW TDI cu filtru de particule

Motor diesel 125 kW TDI[®] cu filtru diesel de particule



Fig. 18 Prezentare generală a compartimentului motor

- ① Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului
- ② Vasul de expansiune al lichidului de răcire
- ③ Gura de umplere cu ulei
- ④ Joja
- ⑤ Rezervorul lichidului de frână
- ⑥ Baterie (sub un capac)
- ⑦ Siguranțe (sub un capac)

Verificarea și adăugarea lichidelor se execută la componentele enumerate mai sus, iar procedeele sunt descrise în ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitoul "Executarea lucrărilor în compartimentul motorului".

Prezentare tabelară

Explicații detaliate, indicații și lămuriri găsiți la ⇒ pagina 2.

Datele motorului	
Putere	125 kW (170 CP) la 4200/min
Cuplu maxim	350 Nm la 1800 - 2500/min
Cilindru, cilindree	4 cilindri, 1968 ccm
Carburant diesel	conform EN 590 ⇒ ①
Transmisia de putere	Cutie de viteze mecanică cu 6 trepte sau cutie de viteze cu dublu cuplaj DSG [®] cu 6 trepte

Performanța la deplasare		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
Viteza maximă	223 km/h	220 km/h
Accelerare 0 - 80 km/h	6,2 sec.	6,2 sec.
Accelerare 0 - 100 km/h	8,6 sec.	8,6 sec.

Consumul de carburant conform normei UE 80/1268/CEE		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
urban	7,9 l / 100 km	8,5 l / 100 km
extraurban	5,2 l / 100 km	5,4 l / 100 km
combinat	6,1 l / 100 km	6,5 l / 100 km
Emisiile de CO ₂	160 g/km	172 g/km



Greutatea		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
Greutatea maximă admisă	2.060 kg	2.090 kg
Greutatea autovehiculului neîncărcat, fără conducător	1.457 kg	1.479 kg
Sarcina admisă pe puntea față	1.100 kg	1.130 kg
Sarcina admisă pe puntea spate	1.010 kg	1.010 kg
Sarcina admisă pe plafon	100 kg	100 kg
Sarcina pe cupla de remorcă	85 kg	85 kg

Sarcinile pe remorcă		
Tipul cutiei de viteze	CM6	DSG [®] 6
cu frâne, rampe până la 12%	1.800 kg	1.800 kg
cu frâne, rampe până la 8%	2.000 kg	2.000 kg
fără frâne, rampe până la 12%	750 kg	750 kg

Dimensiuni	
Lungime	4.765 mm
Lățime	1.820 mm
Înălțimea autovehiculului neîncărcat	1.472 mm
Ampatament	2.709 mm
Diametrul de bracaj între trotuare	11,4 m
Ecartament ^{a)} față / spate	1.553 mm / 1.566 mm
Garda la sol la greutatea totală admisă	114 mm

a) În funcție de mărimea jantei și a pneurilor, valorile pot varia.

Capacitatea	
Rezervor de carburant rezerva	cca. 70,0 l cca. 8,0 l
Rezervorul pentru apa de spălare a parbrizului	cca. 2,5 l

Capacitatea	
- la instalația de spălare a farurilor	cca. 6,0 l
Ulei motor și înlocuire filtru	cca. 4,0 l



Caietul 3.5 Date tehnice

Tipul de service ^{a)}	Denumirea uleiului motor	Specificație
Autovehicule cu LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00
Autovehicule fără LongLife-Service	Ulei multigrad de vâscozitate redusă	VW 507 00

^{a)} Informații detaliate găsiți în Planul de service ⇒ caietul 1.1 și ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor"

Presiunea din pneuri

Valorile se găsesc pe o etichetă pe partea interioară a clapetei rezervorului. Acestea sunt valabile pentru anvelopele de vară și de iarnă.

Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate numai pe combinația de pneuri/jante specificată ⇒ pagina 7.

⚠ Avertizare!

- Autovehiculul dumneavoastră **nu** este prevăzut pentru utilizarea carburantului Biodiesel și **nu** trebuie alimentat în niciun caz cu carburant Biodiesel. Dacă totuși alimentați cu carburant Biodiesel, se pot produce deteriorări ale sistemului de carburant și avarii la motor. Se permite o amestecare a carburantului Biodiesel EN 590 în carburantul diesel, aceasta necauzând avarii la motor sau la sistemul de carburant.
- La funcționarea cu carburant diesel cu conținut ridicat de sulf, durata de viață a filtrului diesel se poate reduce. De la unitățile Volkswagen puteți afla în care țări, carburantul diesel conține un procent ridicat de sulf. ◀

Compania Volkswagen AG se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de carburant, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipăririi manualului. Unele echipamente pot fi procurate ulterior (informații găsiți la unitățile Volkswagen locale), sau fac parte din dotarea autovehiculelor de pe anumite piețe. Asupra indicațiilor, imaginilor și

descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă.

Drepturile de autor sunt rezervate Volkswagen AG. Dreptul la modificări, rezervat.

Produs în Germania

© Volkswagen AG

 **Indicație pentru mediu**

Această hârtie a fost fabricată din celuloză fără conținut de clor.